FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 152 Chambly — S. District No. 3 — Enumeration District / District du recenseur No. 2 — in / dans Amherst Bay La Imaldie (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Dist. 152. Chambly

Page 14

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par P. Dupont — Enumerator. / Recenseur.

CINQUIÈME / DU CANA

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (Specify age when) / INFIRMITÉS (Spécifier l'âge auquel l'infirmité a commencé)	
Dwelling House. / Maison habitée	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration. If an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State whether person is employed in wood mill, "in bush," "in foundry shop," "in drug store," etc. / Mentionner si la personne est employée dans un moulin à bois, "au bois," dans une "fonderie," une "pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des autres emplois ou métiers, s'il y en a.	Rate of earnings per hour—Cents. / Taux du gain par heure—Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per year. / Coût de l'assurance en centins par année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in dollars if over 21 years of age at last birthday. / Coût de l'instruction en dollars si l'âge dépasse 21 ans.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Lapointe Suzane	Rad 2nd Rue	F.	fille	C	Oct	1904	6	Quebec			Francais	Canadienne	Catholique R.																		oui	oui	F.			
2		Jean Annette	"	F.	niece	C	Oct	1830	20	2.			Francais	Canadienne	Catholique R.																		oui	oui	F.			
3	87 112	Bibeau François	"	M.	Chef	M	Sept	1879	31	2.			Francais	Canadienne	Catholique R.	Cultivateur		non	non	oui												oui	oui	F.			
4		" Elda	"	F.	Epouse	M	Août	1879	31	2.			Francais	Canadienne	Catholique R.	Aucun																oui	oui	F.			
5		" Louis Philippe	"	M.	fils	C	Mai	1905	6	2.			Francais	Canadienne	Catholique R.																							
6		" Richard	2	M.	fils	C	Fev	1907	4	2.			Francais	Canadienne	Catholique R.																							
7		" Thomas	"	M.	fils	C	Juil.	1908	2	2.			Francais	Canadienne	Catholique R.																							
8		" Poole	"	F.	fille	C	Dec	1909	1	2.			Francais	Canadienne	Catholique R.																							
9	113	Lapointe Louis	" 2	M.	beau père	M.	Oct	1849	66	2.			Francais	Canadienne	Catholique R.	Rentier																oui	oui	F.			
10		" Josephine	"	F.	belle mère	M	Juil	1843	68	2.			Francais	Canadienne	Catholique R.	Rentier																oui	oui	F.			
11	114	" Adjutor	" 2	M.	beau père	M	Août	1881	29	2.			Francais	Canadienne	Catholique R.	Boucher		non	oui	non		26		60		400					oui	oui	F.			
12		" Corine	"	F.	belle mère	M	Mars	1885	26	2.			Francais	Canadienne	Catholique R.	Aucun																oui	oui	F.			
13	88 115	Dufour Joseph	"	M.	Chef	M	Oct	1830	80	2.			Francais	Canadien	Catholique R.	Cultivateur		non	non	oui												oui	oui	F.			
14		" Caroline	"	F.	Epouse	M	Juin	1840	70	2.			Francais	Canadienne	Catholique R.	Cultivateur		non	non	oui												oui	oui	F.			
15		" Philomène	"	F.	fille	C	Mai	1872	38	2.			Francais	Canadienne	Catholique R.	Cultivateur		non	non	oui												oui	oui	F.			
16		" Hubert	"	M.	fils	C	Juil	1876	34	2.			Francais	Canadienne	Catholique R.	Aucun																oui	oui	F.			
17		" Léda	" 2	F.	fille	C	Mars	1882	29	2.			Francais	Canadienne	Catholique R.																	oui	oui	F.			
18		" Léa	"	F.	petite fille	C	Août	1898	12	2.			Francais	Canadienne	Catholique R.																	oui	oui	F.			
19		" Cléa	"	F.	petite fille	C	Oct	1901	9	2.			Francais	Canadienne	Catholique R.																	oui	oui	F.			
20	89 116	Godreault Agnès	"	F.	Chef	V	Oct	1858	52	2.			Francais	Canadienne	Catholique R.	Aucun																100.	4	2.	10	oui	oui	F.		
21		" Joseph Aimé	" 3	M.	fils	C	Mai	1888	23	2.			Francais	Canadien	Catholique R.	Journalier		9.00	non	oui	non	Bucheron	52		60		300						non	non	F.			
22		" Marie Hermine	"	F.	fille	C	Juillet	1894	16	2.			Francais	Canadienne	Catholique R.																		non	non	F.			
23	90 117	Boulianne Hubert	"	M.	Chef	M	Juin	1839	71	2.			Francais	Canadien	Catholique R.	Cultivateur		1000	non	non	oui												oui	oui	F.			
24		" Alfred	"	M.	fils	C	Fev	1872	39	2.			Francais	Canadien	Catholique R.	Journalier																	oui	oui	F.			
25		" Alma	"	F.	fille	C	Sept	1896	14	2.			Francais	Canadienne	Catholique R.																		oui	oui	F.			
26		" Joseph	"	M.	fils	C	Mai	1880	31	2.			Francais	Canadien	Catholique R.																		oui	oui	F.			
27		" Léopold	"	M.	fils	C	Janv	1882	29	2.			Francais	Canadien	Catholique R.																		oui	oui	F.			
28		" Philomène	"	F.	fille	C	Mars	1883	28	2.			Francais	Canadienne	Catholique R.																		oui	oui	F.			
29		" Charles	"	M.	fils	C	Fev	1885	26	2.			Francais	Canadien	Catholique R.	Cultivateur																	oui	oui	F.			
30		" Alma	" 4	F.	fille	C	Janv	1887	24	2.			Francais	Canadienne	Catholique R.	Institutrice		9.2.4		oui			40		30		100						oui	oui	F.			
31		" Adjutor	"	M.	fils	C	Dec	1890	20	2.			Francais	Canadien	Catholique R.	Seminariste																	oui	oui	F.			
32	91 118	Dufour Hermas	"	M.	Chef	M	Juin	1857	64	2.			Francais	Canadien	Catholique R.	Cultivateur		non	non	oui												1000	52	67.60		non	non	F.		
33		" Marie	"	F.	Epouse	M	Juin	1863	48	2.			Francais	Canadienne	Catholique R.	Aucun																	oui	oui	F.			
34		" Alma	"	F.	fille	C	Nov	1888	22	2.			Francais	Canadienne	Catholique R.																		oui	oui	F.			
35		" Roman Louis	"	M.	fils	C	Mai	1890	21	2.			Francais	Canadien	Catholique R.																		oui	oui	F.			
36		" George	"	M.	fils	C	Sept	1894	16	2.			Francais	Canadien	Catholique R.	Cultivateur																	oui	oui	F.			
37		" Jean Charles	"	M.	fils	C	Nov	1896	14	2.			Francais	Canadien	Catholique R.	Seminariste																180	oui	oui	F.			
38		" Jean Baptiste	"	M.	fils	C	Juin	1899	11	2.			Francais	Canadien	Catholique R.																		oui	oui	F.			
39		" Gérard	" 4	M.	fils	C	Mars	1906	5	2.			Francais	Canadien	Catholique R.																		non	oui	oui	F.		
40		" Evangeline	"	F.	Sœur	C	Avril	1854	52	2.			Francais	Canadienne	Catholique R.																		oui	oui	F.			
41	119	" Thomas	"	M.	fils	M	Juin	1886	25	2.			Francais	Canadien	Catholique R.	Cultivateur																	oui	oui	F.			
42		" Yvonne	" 2	F.	Epse	M	Sept	1890	20	2.			Francais	Canadienne	Catholique R.	Aucun																	oui	oui	F.			
43	92 120	Dufour Adelard	"	M.	Chef	M	Sept	1868	42	2.			Francais	Canadien	Catholique R.	Cultivateur			non	non	oui											1000	52	40.		non	non	F.		
44		" Céline	" 3	F.	Epouse	M	Mars	1871	40	2.			Francais	Canadienne	Catholique R.	Aucun																	oui	oui	F.			
45		" Harry	"	M.	frère	C	Nov	1888	22	2.			Francais	Canadien	Catholique R.	Cultivateur																	oui	oui	F.			
46	93 121	Turcotte Joseph	"	M.	Chef	C	Sept	1873	37	2.			Francais	Canadien	Catholique R.	Journalier		9.00	non	oui	non	Cultivateur	52		60		300						oui	oui	F.			
47		" Céline	"	F.	Sœur	C	Juin	1877	33	2.			Francais	Canadienne	Catholique R.																		oui	oui	F.			
48		" Louis	" 4	M.	Père	V	Avril	1833	78	2.			Francais	Canadien	Catholique R.	Cultivateur																	non	non	F.			
49		Bilodeau Joseph Edmond	"	M.	Locataire	C	Avril	1908	6	2.			Francais	Canadien	Catholique R.																							
94	122	Rhéaume Hector	2	M.	Chef	M	Juin	1855	56	2.			Francais	Canadien	Catholique R.	Seminariste		1.6.03	non	oui	non	Cultivateur	52		60		300						oui	oui	F.			